



2009708

MA/ 2020023006

4. példány

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

1-15 továbbá 21+22 vonatokat a feladó saját felelősségére

<b>1</b> Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Hatvan HU		<b>NEMZETKÖZI FUVARLEVELÉL</b> <b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT</b> <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b> A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)			
<b>2</b> Átvető (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) MAGNA PT S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4. 70026 MODUGNO IT		Fuvarozó (Név, cím, ország) <b>16</b> Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 10px auto;"> <b>AUTODANA GROUP S R L</b>            J01/294/2006 ; RO 1851780            Sebes, Str. Ciocârliei, Nr.8            Jud ALBA - ROMANIA         </div>			
<b>3</b> Az áru kiszolgálási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT		<b>17</b> További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)			
<b>4</b> Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort 3000 Hatvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2020.11.27		<b>18</b> A fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer			
<b>5</b> Beiefügte Dokumentok Annexed documents SAP:501559					
<b>Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak!</b>					
<b>6</b> Jel és szám Marks and Nos Kiemelkező Zeichen und Nummern 7 48		Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke 8 PAL		Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung 9 Kfz-Zubehö	
Osztály Class Szám Number Betű Letter Klasse, Ziffer, Buchstabe				Bruttó súly(kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg 5132	
				Térfogat (m3) # Volume in m3 Umfang in m3 0	
<b>13</b> A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		<b>19</b> Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom 0		Feladó, Sender, Absender Pénznem, Currency, Währung Átvető Consignee Empfänger	
<b>14</b> Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung		A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettem Shipping documents are completely taken over Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen			
<b>15</b> Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment Bérmérv, freight paid, frei Bérmérvmentesítés nélkül, freight to be paid, x		<b>20</b> Különleges megállapodások Special agreements		Besondere Vereinbarungen	
<b>21</b> Feladó Logó 3000 Hatvan Robert Bosch Elektronika Kft. Adószám: 13682006-2-10		<b>22</b> Fuvarozó AUTODANA GROUP S R L J01/294/2006 ; RO 1851780 Sebes, Str. Ciocârliei, Nr.8 Jud ALBA - ROMANIA		<b>24</b> Az áru átvétele, kelet Goods received: Date on Gut empfangen: Datum am. 2020.11.27. Az átvető aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers	
<b>25</b> Jármű Vehicle Fahrzeug Rendszám Registration number Kennzeichen Rakomány Useful load Nutzlast		Via dei Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA) 02 DIC 2020 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			